



TRÉSORS D'ARTZAMENDI

Le journal qui vous fait voyager au cœur des secrets d'Itxassou

Itxassou est un petit village de 2101 habitants qui réserve beaucoup de surprises et de mystères...

Il se situe dans le Sud-Ouest de la France, dans le département des Pyrénées Atlantiques (64), au Pays Basque, plus précisément au pied des montagnes Artzamendi et Mondarain. La Nive est un fleuve qui passe à Itxassou, elle vit au pied des montagnes. Tumulueuse, on peut y faire du rafting, du kayak et du canoë. Les touristes profitent du magnifique paysage qui les entoure et qui s'étend sur 4000 hectares. Les Itsasuar (les villageois d'Itxassou), pendant les fêtes du village se retrouvent pour passer un agréable moment en regardant les danseurs et en écoutant les musiciens.

Au printemps si vous vous promenez le long de la Nive, vous pourrez apercevoir les cerisiers qui colorent la nature de leurs fleurs blanches. Puis le rouge des cerises jouera à cache-cache avec le vert des champs. Ces cerises apportent la touche finale au gâteau basque, spécialité locale.

Sommaire :

Gastronomie:.....p1

-cerises d'Itxassou

-fromage:visite au cœur de l'Ossau-Iraty

-gâteau basque

Sport:.....p2

-Interview exclusive :

Baptiste Ducassou, champion du Super Prestige

-La pelote et ses jeux

Histoire:.....p3

-Les stèles discoïdales:le retour de la tradition abandonnée

-Cromlechs:Lucy serait elle passée par ici?

-Pas de Roland:sabots ou épée? Le mystère reste entier

Cavalcade:.....p4

Tous les 5 ans cet événement réunit danseurs, musiciens, acteurs,écrivains...

EDITION SPECIALE : LE PATRIMOINE ROND

Les basques sont fascinés par le cercle : Les danses sont exécutées en rond, les pierres tombales sont circulaires, les cromlechs peuplent leurs montagnes, leur sport privilégié est la pelote. Même dans la gastronomie on retrouve des disques (fromage, gâteau basque, cerises).



Gastronomie : Un trésor pour les gourmets!

Ronde, rouge et sucré!

La cerise est une spécialité d'Itxassou. La fête de la cerise se déroule tous les ans à Itxassou.

Il y a beaucoup de cerisiers dans le village. A la fin du printemps ils sont en fleurs. La cerise peut avoir différentes couleurs.

Les variétés de cerises d'Itxassou sont:

- la Pelloa qui a une couleur pourpre foncée et qui mûrit en mai
- la Beltxa qui est noire et idéale pour les confitures.
- la Xapata qui se mange fraîche et est jaune orangé.



La crème d'Itxassou.

Gâteau à la crème, à la confiture de cerise à vous de choisir!

Les boulangeries d'Itxassou le préparent en suivant la recette ancestrale!

On peut l'accompagner avec du cidre ou avec de la glace à la vanille ...

Bon appétit les gourmands!!!



Le fromage d'Itxassou, la cerise sur le gâteau!

Rencontre avec une productrice d'Ossau-Iraty

Nous sommes allés voir la fromagerie d'Isabelle Olhagaray. Elle habite après le Pas de Roland. Elle fabrique du fromage OSSAU-IRATY. C'est une AOP.

« Pour avoir l'appellation AOP il faut que le lait provienne de trois races: brebis à tête noire, tête rousse ou basco-béarnaise et être dans la région des Pyrénées-Atlantiques » nous explique-t-elle.

On peut le déguster avec de la confiture de cerise ,sur des taloa etc...



FABRICATION

1- Caillage:

-chauffer le lait à 32°C

-ajouter la présure

2- Découpage

-découper le caillé jusqu'à obtenir la taille de grains de maïs

3-Brassage et chauffage

-chauffer à 38°C pour séparer le petit lait du caillé

4-Moulage et pressage

-mettre dans des moules

-presser 10h

5-Salage

-saler à la main ou faire tremper dans un bain de saumure

6-Affinage

-affinage 90 jours

-retourner régulièrement

AOP: Appellation d'Origine Protégée

Talao: galette ronde de maïs, spécialité basque



Sport : Baptiste aux mains magiques

C'est un phénomène !

A son âge il a atteint un très grand niveau.

Le pilotari dit en être arrivé là grâce à son entraînement : « *Je me suis entraîné dur!* »

Champion de France 2 contre 2, Baptiste Ducassou à 20 ans, est entré en Elite-Pro et a remporté le trophée face à Waltary tenant du titre. C'est un enfant du pays, il a fait ses débuts au club de pelote d'Itxassou : Itsasuarrak. Et il est resté fidèle à son club. A 7 ans, il s'entraînait déjà à la maison avec son père et son frère.



Interview exclusive

Baptiste, le magicien de la pelote, ancien élève de l'école est revenu sur les traces de son passé en acceptant de répondre à nos questions.

C'est vrai que Waltary était très fatigué avant la fin de la partie (plus que toi)?

Oui, nous étions tous les deux fatigués mais Waltary était plus fatigué que moi et je pense que c'est ça qui a fait la différence.

Pensais-tu le battre un jour ?

Non

Est-ce que tu pensais un jour en arriver là ?

Non je ne croyais pas en arriver jusque là .

Waltary a déclaré forfait pour samedi penses-tu qu'il est vraiment blessé ou c'est une excuse?

Non! (rires) Et puis il doit fournir un certificat médical.

Est-ce que tu as eu peur lors de parties importantes?

Au début j'avais un peu peur et puis peu à peu ça c'est amélioré.

Combien de tournois fais-tu par an?

Avant je faisais 6 championnats par an et maintenant j'en fait 2 : les masters de Bayonne en équipe de deux et le championnat de France en tête à tête.

Vises-tu un autre titre?

Bientôt je jouerai la demi-finale de Championnat de France..

Qu'est ce que tu fais comme échauffement avant les compétitions?

Je cours dans le village, je bouge les épaules. En fait, il faut faire ça petit à petit, tu commences doucement puis tu accélères, tu fais comme si c'était une course.

Est-ce que tu pensais un jour devenir une idole pour certains?

Non je ne pensais pas. Quand j'avais votre âge moi aussi j'avais des idoles mais je ne pensais pas en devenir une.

Combien de fois t'entraînes-tu par semaine ? Combien d'heures ?

Ca dépend s'il y a une compétition ou pas. Je m'entraîne 3 à 4 fois par semaine et je fais 1h00 de endurance. S'il n'y a pas de compétition, je m'entraîne 2 à 3 fois par semaine, le mardi et le jeudi par exemple.

Quel est le conseil le plus important que tes entraîneurs t'aient donné ?

C'est de ne jamais abandonner, d'être courageux.

Qui vient t'encourager tout le temps ?

Mes parents, mes amis, ma famille.

Quand tu jouais enfant, voulais-tu déjà devenir un champion ?

Non, mais on s'entraînait au fronton ici à l'école, puis au mur à gauche.

Es-tu mauvais perdant?

Non, mais j'aime gagner.

Est-ce que tu penses donner des cours de pelote aux enfants?

Oui quand je serai plus vieux car maintenant je n'ai pas beaucoup de temps!



La pelote n'est pas seulement le sport favori du Pays basque, c'est toute une famille.

La pelote basque recouvre plusieurs jeux de balle issue du jeu de paume. Le jeu consiste à envoyer de volée ou après un rebond la pelote contre un mur, face à face ou contre un mur, en intérieur ou en extérieur, à main nue (esku huska) ou utilisant divers instruments (pala, chistera...), la pelote basque reste toujours un spectacle.

pilotari: joueur de pelote

eskuhuska: main nue





Histoire : Entre mythes et Histoire

Changement au cimetière d'Ixassou: Ixassou reprend le flambeau de la tradition

Le cimetière d'Ixassou a changé passant du cimetière classique au cimetière paysager. Ixassou est revenu à la tradition ancestrale.



Les stèles Discoïdales Sans le soleil il n'y a pas de stèle.

La stèle discoïdale fait partie de coutumes qui viennent de temps très anciens. C'est un monument funéraire que l'on trouve en Afrique du nord, dans toute l'Europe mais plus particulièrement dans le Pays Basque (à Ixassou, Ainhoa, Sare...). En langue Basque elles s'appellent « hilarri »: « hil » de mort et « harri » de pierre. La stèle est tournée vers l'est, c'est à dire vers le soleil levant. Elle est composée de 2 parties: un socle trapézoïdal ou carré, surmonté d'un disque circulaire. Le socle en forme de trapèze rappelle la montagne sacrée qui permet de monter vers le ciel (le disque). La mort est perçue comme un passage d'un mode de vie dans un autre. La stèle fait le lien entre la terre et le ciel.

L'homme s'est aperçu que le soleil était très important quand il est devenu agriculteur. Il va observer que certains états du soleil sont plus favorables aux cultures. Depuis il le vénère comme un dieu et la «croix basque» qui est un symbole de la divinisation du soleil, date de l'âge de cuivre environ 2000 av JC. Aujourd'hui, ce signe représente un porte-bonheur pour les basques.

Pourquoi les stèles sont-elles rondes et abîmées?

Avant la christianisation, les basques n'avaient peur que du Dieu Soleil. Ils avaient peur qu'il les mange après leur mort. Alors ils ont décidé de dessiner des pierres tombales rondes pour vénérer l'astre solaire.

On raconte que lorsque quelqu'un mourrait la famille faisait préparer une stèle. On montait sur une colline et de là on faisait rouler la stèle. Le mort était enterré là où la stèles s'arrêtait.

Un jour une stèle roula jusqu'à 38km. Elle s'arrêta en heurtant une vache. La famille épuisée, les voisins et les amis du mort mangèrent la vache.

Cette coutume s'arrêta lorsqu'une épidémie se propagea et il y eut trop de morts. C'est à ce moment là qu'ils ont décidé de délimiter un endroit clos pour y enterrer les morts.

La décoration des stèles:

La décoration des stèles se fait à partir de symboles et de représentations diverses : astres, symboles religieux, outils, scènes de la vie et éléments naturels.

La croix basque

On trouve le Lauburu ou croix basque sur beaucoup de stèles au Pays Basque.

On trouve le même symbole dans toute l'Europe, en Chine et en Russie. On l'appelle l'œil de Dieu. Ce symbole solaire est apparu 3 millénaires avant J.C.



Les cromlechs d'Ixassou

d'Iguzki (844m) au Sud. La cromlech est un monument mégalithique fait d'une suite de menhirs alignés en cercle. Elle a la forme d'une

Il y a un cromlech situé au col de Meatse, à 716 m d'altitude. Le site est dominé par les sommets de l'Artzamendi (926m) au Nord, et celui



Voici un autre cromlech qui se trouve à Ixassou sur le col d'Ezurreta -alt 610m.

Le Pas De Roland

La brèche d' Ixassou ou quand Roland s'énerv

Ce rocher remodelé par l'homme, serait l'œuvre des sabots furieux du cheval de Roland fuyant les vascons ou une brèche ouverte d'un coup d'épée par le célèbre neveu de Charlemagne.



Le Pas de Roland est situé au pied d'une montagne qui se nomme «Artzamendi».

A gauche, sur le mont Arrozagarray, passe la voie de chemin de fer.

On emprunte un chemin très étroit tortueux connu sous le nom «Atekagaitz» (chemin dangereux en basque).

La Nive est le fleuve qui va de Bayonne à Saint Jean Pied de Port. Au bord de la Nive dans un rocher on peut voir la brèche.

En 778 Roland fait partie de l'arrière-garde de l'armée de son oncle Charlemagne contre les Sarrasins. Il se dirige à cheval vers le col qui lui permettra de les repousser en Espagne. Il longe la Nive quand il se trouve face à un rocher qui lui bloque le passage. Il saisit son épée la brandit et taille un passage pour les soldats. Roland laisse l'empreinte de son pied sur le rocher.



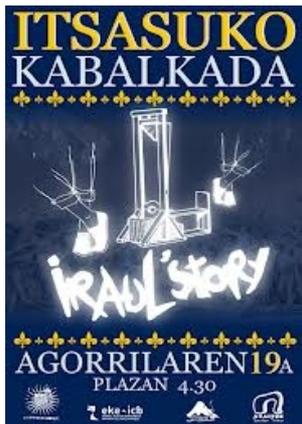
Chacun sa stèle - dessin d'un artiste de la classe.

lauburu: nom de la croix basque (veut dire quatre têtes en basque).

hilarri: stèle, tombe.



Culture : Les danseurs entrent en selle!



La cavalcade
d'Itxassou

La dernière
cavalcade à
Itxassou a eu lieu
le 19 août 2012 .
La cavalcade
s'intitulait «Iraul
story».

Dans une cavalcade on peut voir des danseurs, des makilari, des musiciens et des comédiens. Beñat Lazkano et Gillen Hiribarren ont écrit la pièce de théâtre de la cavalcade. Son but est de faire passer un message dans le village. 120 villageois ont participé à la cavalcade en tant qu'acteur, danseur, musicien ...

La cavalcade est une manifestation folklorique.

L'origine du mot cavalcade vient de «kabalkada» qui veut dire chevaucher.

Autrefois, elle était organisée pendant la période de carnaval. Les

gens défilaient de maison en maison pour collecter des victuailles pour le repas du soir. Les cavaliers allaient quêter dans les maisons les plus éloignées. Certains avaient même une longue perche à laquelle était fixée une bourse afin d'atteindre les fenêtres des étages.

Aujourd'hui la cavalcade sert à rassembler les villageois, pour faire la fête dans une bonne ambiance. Elle peut se dérouler tout au long de l'année. Elle rapproche les personnes âgées et les jeunes, le village entier y participe.

Au son de l'atabal...

L'atabal est important parce qu'il donne le rythme à l'orchestre, c'est un instrument de percussion. Il est fait en bois et de peau. On y joue à

l'aide de deux baguettes. Il accompagne les txistu (sorte de flûte basque) et les danseurs de la cavalcade.



L'atabal et le txistu



Makilari

Le "makilari" fait tourner son bâton entre les mains. Il le jette très haut et le rattrape en musique!

txistu: flûte basque.
mutxiko: sorte de danse en rond.
atabal: tambourin basque.
makilari: Homme "majorette" basque.



Défilé de la cavalcade sur la place d'Itxassou

Les mutxiko

Dans le monde entier il y a plusieurs sortes de danses.

Au Pays Basque on pratique la danse basque.

Les danses en rond s'appellent les «mutxiko». Ce sont des danses populaires. On les danse souvent pendant les fêtes de villages ou de villes ainsi que pendant la cavalcade.



Florence Beck, Sud Ouest

Les costumes

Les costumes de la cavalcade sont très importants: ils rappellent l'histoire de notre province. Ils sont faits à la maison: les vêtements, les chapeaux, les couronnes de fleurs ...



Les **grelots** sont cousus sur les pantalons des hommes et quand ils marchent ça fait du bruit.

Il n'y a que les musiciens et les hommes qui portent un chapeau. Le **béret** est une caractéristique, un emblème, du Pays Basque.

Equipe rédactionnelle: Errobi
Rédacteur en chef: Lagun Arrokarrai

Etablissement : Ecole publique d'Itxassou
Académie: Bordeaux
Adresse: Chemin vicinal
64250 ITXASSOU

Tel: 0559297551
Email:ecole.itxassou@wanadoo.fr

